



我要回中国去。

Hello all.

I am so proud of my Chinese that I have to show some of it off from time to time. A few years ago I didn't even know what *ni hao* meant. I've learned a lot in the meantime thanks largely to the opportunity I had to teach Chinese Literature at Coastal with my friend Jack from Weihai and to the dream of a lifetime chance I had this past summer to teach at Shandong University, Weihai.

What I have above, unless I goofed up the Chinese, is a statement that sums up all my desires: I want to go back to China. My Chinese Literature class really lit the fire under me, and I am now obsessed to an unhealthy degree with all things Chinese. I study Chinese every day, and I go to sleep listening to Lazlo Montgomery's China History podcast. I talk on Skype with former students, especially a fine fellow named Nick, who was my assistant in Weihai. Just yesterday Nick skyped my current Chinese Literature class to wish them a Happy New Year: 新年快乐!(Xin Nian Kuai Le!). He ended by expressing his wish that this generation of Americans and Chinese will work and fight together to make a better world. My students were profoundly moved by his message.

That is what I want: cooperation and fellowship between these two great nations. That is why I volunteered to teach writers like Mo Yan and Yu Hua this semester. In my view, our students should have learned Chinese in the schools. I agree with David Cameron, who has proposed that British schools make teaching Mandarin (or *putong hua*, the common language) a high priority. These days I am simply trying to keep the battered Asian Studies Minor alive at Coastal by teaching classes in the literature. It also turns out that my early interest in Mo Yan has made me a hot item in Weihai. The Chinese academics themselves did not really take this writer seriously until he won the Nobel Prize. I went crazy about him, totally nuts about him, way back in 2005, and I have read a great deal of the scholarship on him. This summer at Weihai I had intense Mo Yan discussions with students after my class was over, and I devoted a couple of classes to his work at the end of the session at the request of my friends Jack and Portia (the Dean of the School of Translation). They introduced me, in fact, as an expert on Mo Yan, which was greatly embarrassing and very stressful.

I have said too much, perhaps, but I am actually exercising restraint. I could unleash a flood of compelling reasons for Coastal to send me back. I won't. I will just say that it is my whole desire. I will get back one way or the other. I have a bad, bad case of Sinophilia.

All the best,

Ray Moye

English Department

Ray Moye, Ph.D.  
Associate Professor, Department of English  
Thomas W. And Robin W. Edwards College of Humanities and Fine Arts



## Research Interests

I am currently working on the apparatus (plural) for a Latin edition of Gregory the Great's *Liber Regula Pastoralis*. It is an edition that tries to reconstruct an original copy that Alfred the Great had when he translated the work into English. With it, scholars will be able to determine more accurately how the king worked and how he augmented the lexicon and stretched the syntax of the English language. I have been working on it since I was two, I think. It seems like a lifetime. Sorry it has taken me so long.

Frankly, these apparatus, which the kind folks at Corpus Scriptorum in Belgium suggested I work up for them, is a boring, boring, boring task. It is not editing. I already HAVE all the notation; it is just not in the form they require. So all I am doing is copying, copying, copying, being as careful as possible to put my commas and brackets in the right place. At the end of the day I just want to forget it all and study Chinese.

It turns out that Chinese and Old English have a lot in common. Chinese has similar rhythms and sounds, the same efficient system of symbols that we find in *Beowulf*. Old English, for example, has a much simpler conjugation system. There is no future, no long trains of modals. Chinese has 是. Shi (to be) is always the same no matter what. I am so convinced that Chinese can fully convey the force and rhythms of Old English that I have my former assistant Nick working on a translation of a graphic novel version of the poem, the Chinese distribution and publication of which are being handled by Walker UK and the artist Gareth Hinds. We are still playing around with the appropriate symbol for the name "Beowulf." Is it a bee? A wolf? Can we change it into something in Chinese with more impact? I am glacially slow. The Chinese are almost as slow. Gareth is resigned to wait. This project may take a while. It is, however, something I am fully devoted to and would like to see through to fruition. Time for some fruit; I've had my fill of thorns.

Preferred dates: The fall. If I can't get that, May-June.

Courses: I would like to teach Mo Yan for a semester. There is a lot of interest, and Mo Yan was greatly influenced by Faulkner and other American writers. I also would like to be able to work more closely with Jack and Nick on the *Beowulf* deal. And I want to go to Weihai.

Ray Moye, Ph.D.  
Associate Professor, Department of English  
Thomas W. And Robin W. Edwards College of Humanities and Fine Arts

# Ray Moye

School:  
203 Edwards  
Coastal Carolina University  
PO Box 261954  
Conway, SC 29528-6054  
843-349-2948

Home:  
630 Rusty Road  
Conway, SC 29526  
843-331-9464

Email: [raymoye@coastal.edu](mailto:raymoye@coastal.edu)  
Fax: 843-349-2964

## Education

Ph.D. University of North Carolina, Chapel Hill, Aug. 1993. Concentrations: Medieval British Literature and Medieval Studies. Dissertation: Alfred's Method of Translation in the Old English Pastoral Care, directed by Patrick P. O'Neill  
M.A. English Literature, North Carolina State University, 1985. Thesis: "Queen Mab: An Anatomy of the Imagination in Romeo and Juliet," directed by Larry Champion  
B.A. English Literature, North Carolina State University, 1980, cum laude

## Honors

SGA Apple Award for Outstanding Humanities Professor. 2008  
Nominated Professor of the Year (top four). Coastal Carolina University. 2008  
SGA Apple Award for Outstanding Humanities Professor. Coastal Carolina University. 2007  
Nominated Professor of the Year (top ten). Coastal Carolina University. 2003  
SGA Apple Award for Outstanding Humanities Professor. Coastal Carolina University. 2003  
Departmental Award for Best Conference Presentation. Coastal Carolina University. 1999  
Departmental Award for Best Scholarly Article. Coastal Carolina University. 1999.  
Joseph Breen Fellowship in recognition of work in the field of Medieval Literature, University of North Carolina at Chapel Hill, 1990  
Award for Outstanding Teaching as a Graduate Student, North Carolina State University, 1984  
Participant in NEH Seminar on Beowulf held during the summer of 1995  
Listed in Who's Who Among America's Teachers, 1996  
Nominated for Coastal's Distinguished Lecturer Award, 1997

## Teaching

Associate Professor of English, Coastal Carolina University, 2000-present  
Assistant Professor of English, CCU. 1994-2000  
Teaching Assistant, UNC-CH English Department, 1985-1991  
Lecturer, Greensboro College, 1991.  
Teaching Assistant, NCSU English Department, 1981-1985  
Tutorial Coordinator, NCSU Program of Academic Advancement, 1983-1985

### Presentations

"The Aesthetic Dimension of Alfred's Old English Translation of Gregory's Cura Pastoralis." Twenty-Eighth International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May, 1993.

"Alfred and the Keys of the Spirit." 1994 Modern Language Association Convention in San Diego.

"Teaching Things Fall Apart with Beowulf." November 1995 at the Midwest Modern Language Association Convention in Minneapolis.

"Incremental Patterns in Alfred's Prose." 1997 Modern Language Association Convention in Toronto.

"Fleeing the Ivory Tower: Faculty in the Writing Center." Georgia-Carolinas College English Association Conference. Valdosta, GA. February 26, 1999.

"Taking a New Concoction: Reading Sor Juana's Hieroglyphs in El Sueño." Southeastern Conference on Latin American Studies in Lafayette, LA. March 16, 1999.

"The Insular Manuscripts of Regula Pastoralis." Thirty-Fourth International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May, 1999.

"Confessions of a Plagiarist." Georgia-Carolinas College English Association Conference. Savannah, GA. 2000.

"Milton's Palimpsest Heart." Hawaii International Conference on the Humanities. January. 2001.

"Teaching Working-Class Literature in the Freshman Classroom." Georgia-Carolinas College English Association Conference. Georgia Perimeter College. February, 2005.

"The Problem of Craftsmanship in Crucifixio Cristi." Fifth Annual Conference on Teaching Medieval Literature: Drama Program. Emory University. March 18-19, 2005.

"Rednecks, Virgins and George Lakoff: A Tour of Some Conceptual Metaphors." Celebration of Inquiry Presentation (with student Katey Allen). Coastal Carolina University. February, 2005.

"Alfred, Henry Sweet and Keynes and Lapidge: From 'Word be Worde' to 'Andgit of Andgiete.'" 41<sup>ST</sup> International Congress of Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May, 2005.

"Alfred's 'Mistakes' and the Insular Manuscripts of the Pastoral Care." Medieval Colloquium. University of South Carolina. April 28, 2007

"The Two O's: Othello and Obama." Georgia-Carolinas College English Association Conference. Savannah, GA. 2009

### Publications

"Pleasing Passages: Style in the Old English Pastoral Care." Journal of the Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association, 1995. (Refereed journal)

"Sor Juana's Hieroglyphs and Concoctions." SECOLAS Annals. November, 1999. (Refereed journal)

"Life and Death in the Academy's ER: Faculty in the Writing Center." Notes on Teaching English (Georgia-Carolinas College English Association publication). 1999.

"Confessions of A Plagiarist." Notes on Teaching English. 2001.

An edition of Alfred the Great's Old English Pastoral Care, with the Latin original based on the insular manuscripts. Listed as a book in progress in the Old English Newsletter (Medieval Institute, Kalamazoo, MI.) and currently undergoing final editing for Corpus Scriptorum. Contributor to entry on Jerome in Sources of Anglo-Saxon Literary Culture.

### Service

Research Assistant, National Humanities Center, Research Triangle Park, NC, 1991-94

Served on arrangements committee for the 1996 Carolinas Symposium at Coastal Carolina University

Faculty advisor for Sigma Tau Delta at CCU, 1994-2000.  
Faculty Senator, CCU, 1995-97  
Freshman Fundamentals Committee, CCU English Department, 1997-2000  
Writing Center Consultant. Fall, 1998  
Tenure Review Committee. Spring, 2006  
Various Celebration of Inquiry Presentations  
Served on various search committees  
COHFA Promotion and Tenure Committee 2005 and 2007-08  
Department Graduate Program Committee 2007-08  
Department Sophomore Literature Committee 2007-08  
Keynote Address. Sigma Tau Delta Induction. 2009